

SENIOR NUTRITION PROGRAM

MENU FEBRUARY 2024

- Please register online at www.sccgov.org/snpsignup
- Registration and reservations are required.
- To reserve a meal, call VASC at 408-518-6200



COUNTY OF SANTA CLARA
VASC
 Vietnamese American Service Center
 Trung Tâm Phục Vụ Việt Mỹ
 Centro de Servicio Vietnamita Americano

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
Teriyaki Chicken 29 Broccoli & Carrots Brown Rice ----- Vegetarian Braised Chicken Thing	Seasoned Grilled Pork 30 Lettuce, Cucumber, Bean Sprouts & Mint Leaves Rice Noodles ----- Vegetarian Grilled Pork with Shredded Rice Vermicelli	Chicken Porridge 31 Sweet Potatoes, Carrots, Peas, Cabbage & Onions Brown Rice Porridge ----- Braised Tofu with Pickled Radish	Braised Fish w/ Onions & Tomato Sauce 1 Cauliflower, Broccoli & Carrots Brown Rice ----- Stewed Tofu with Tomato	Roasted Chicken Leg 2 Cabbage & Carrots Brown Rice ----- Vegetarian Hot n' Spicy Beef Noodle Soup	 <p>CLOSED Luna New Year Celebration</p>
Vietnamese Pork Meatballs 5 Seasonal Squash Brown Rice ----- Stewed Tofu with Tomato	Baked Fish in Tamarind Sauce 6 Baby Bok Choy & Carrots Brown Rice ----- Braised Chili Lemongrass Vegetarian Fish	Stir-Fried Noodles w/ Pork 7 Onions, Cabbage & Carrots Rice Noodle ----- Vegetarian Pork & Turmeric Noodle	Beef Porridge 8 Sweet Potatoes, Carrots Peas, Cabbage, Onions Brown Rice Porridge ----- Braised Vegetarian Beef w/ Pickled Mustard Greens	B.B.Q. Pork Ribs 9 Vietnamese Coleslaw Cabbage & Onions Brown Rice ----- Sweet and Sour Vegetarian Chicken	 <p>No Senior Nutrition Program</p>
Glutinous Rice Cake "Banh Tet" 12 Sticky Rice, Green Beans & Pork ----- Glutinous Rice Cake "Banh Tet"	Vietnamese Egg Meatloaf 13 Glass Noodles, Eggs, Pork, Lettuce, Tomato, Cucumber, Carrots & Wood Ear Mushrooms. Brown Rice ----- Vegetarian Beef Stir-Fry	Roasted Chicken Leg 14 Steamed Cabbage, Cauliflower & Carrots Brown Rice ----- Vegetarian Braised Chicken Thigh	Vietnamese Rice Rolls w/ Ground Pork & Wood Ear Mushroom 15 Lettuce, Cucumber, Bean Sprouts & Mint Leaves ----- Vegetarian Duck Stew Noodle Soup	Teriyaki Chicken 16 Broccoli & Carrots Brown Rice ----- Braised Tofu with Bamboo Shoots	Caramelized Shrimps & Pork 17 Lettuce, Tomatoes & Cucumber Salad Brown Rice ----- Braised Seitan with Tofu
 <p>CLOSED Presidents' Day</p>	Pot Roast Beef Stew 20 Carrots & Onions French Bread ----- Vegetarian Hot n' Spicy Beef Noodle Soup	Braised Pork & Egg 21 Steamed Cabbage Carrots Brown Rice ----- Braised Tofu w/ Bamboo Shoots	Braised Lemongrass Chicken 22 Carrots & Baby Bok Choy Brown Rice ----- Braised Chili Lemongrass Tofu	Roasted Pork Loin 23 Cauliflower & Cabbage Brown Rice ----- Braised Eggplant with Tofu	Grilled Fish 24 Sautéed Garlic Seasonal Vegetables Brown Rice ----- Vegetarian Braised Fish
Vietnamese Egg Meatloaf 26 Glass Noodles, Eggs, Pork, Lettuce, Tomato, Cucumber, Carrots & Wood Ear Mushrooms. Brown Rice ----- Vegetarian Beef Stir-Fry	Chicken Curry 27 Potatoes, Carrots Onion & Seasonal Squash Brown Rice ----- Tofu Curry	Lemongrass Chili Fish 28 Baby Bok Choy and Carrots Brown Rice ----- Braised Chili Lemongrass Vegetarian Fish	Grilled Pork Chop 29 Lettuce, Tomato, Cucumber, Carrots Brown Rice ----- Braised Eggplant with Tofu	Beef Broccoli 1 Broccoli & Onion Brown Rice ----- Vegetarian Beef & Broccoli Stir-Fry	Pho - Vietnamese Chicken Soup 2 Bean Sprouts, Onion & Cilantro, Rice Noodles ----- Vegetarian Crab & Shrimp Vermicelli Soup

Menu is subject to change without notice. Please check the VASC website for the latest updates. VASC.SCCGOV.ORG

Chương Trình Dinh Dưỡng cho Người Cao Niên tại VASC

THỰC ĐƠN THÁNG 2 - 2024

· Vui lòng ghi danh trên mạng tại www.sccgov.org/snpsignup
 · Phải ghi danh và đặt hẹn trước.
 · Để đặt hẹn, hãy gọi VASC theo số 408-518-6200



COUNTY OF SANTA CLARA
VASC
 Vietnamese American Service Center
 Trung Tâm Phục Vụ Việt Mỹ
 Centro de Servicio Vietnamita Americano

THỨ HAI	THỨ BA	THỨ TƯ	THỨ NĂM	THỨ SÁU	THỨ BẢY
Gà Teriyaki 29 Bông Cải Xanh Cà Rốt Cơm Gạo Nâu ----- Đùi Gà Kho Chay	Bún Thịt Nướng 30 Xà Lách, Dưa Leo, Giá Đậu, Húng Lủi, Bún ----- Bún Bì Thịt Nướng Chay	Cháo Gà 31 Khoai Lang, Cà Rốt, Đậu Hà-Lan, Bắp Cải, Hành Tây và Cháo Gạo Nâu ----- Đậu Hũ Kho Xá Bấu	Cá Nướng Hành Tây với Sốt Cà 1 Bông Cải Trắng Bông Cải Xanh & Cà Rốt Cơm Gạo Nâu ----- Đậu Hũ Hầm Cà Chua	Đùi Gà Rô Ti 2 Cải Hấp & Cà Rốt Cơm Gạo Nâu ----- Bún Bò Huế Chay	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> CLOSED Chương Trình Mừng Tết Nguyên Đán </div>
Xíu Mại 5 Bí Dao Cơm Gạo Nâu ----- Đậu Hũ Hầm Cà Chua	Cá Nướng Sốt Me 6 Cải Thià Cà Rốt Cơm Gạo Nâu ----- Cá Chay Kho Sả Ót	Hủ Tiếu Xào Heo 7 Bắp Cải, Cà Rốt và Hành Tây Hủ Tiếu ----- Mì Quảng Chay	Cháo Bò 8 Khoai Lang, Cà Rốt, Đậu Hà Lan, Bắp Cải, Hành Tây Cháo Gạo Nâu ----- Dưa Cải Chua Xào Bò Chay	Sườn Nướng 9 Gỏi Bắp Cải Hành Tây Cơm Gạo Nâu ----- Gà Chay Xào Chua Ngọt	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> LUNAR NEW YEAR 2024 Không có Chương Trình Dinh Dưỡng cho Người Cao Niên </div>
Bánh Tét Mặn 12 Nếp Đậu Xanh Thịt Heo ----- Bánh Tét Chay	Chả Trứng Hấp 13 Thịt Heo Xay, Trứng với Miến và Nấm Mộc Nhĩ, Xà Lách, Cà Chua, Dưa Leo, Cà Rốt & Cơm Gạo Nâu ----- Bò Xào Chay	Đùi Gà Rô Ti 14 Bắp Cải Hấp, Bông Cải Trắng & Cà Rốt Cơm Gạo Nâu ----- Đùi Gà Kho Chay	Bánh Ướt 15 với Nấm, Thịt Heo Xay, Xà Lách, Dưa Leo, Giá và Húng Lủi ----- Mì Vịt Tiềm Chay	Gà Teriyaki 16 Bông Cải Xanh Cà Rốt Cơm Gạo Nâu ----- Măng Kho Đậu Hũ	Tôm Rang Thịt 17 Xà Lách Trộn với Cà Chua, Dưa Leo Cơm Gạo Nâu ----- Mì Cẩn Kho Đậu Hũ
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> ĐÓNG CỬA Ngày Tổng Thống </div>	Bò Kho Bánh Mì 20 Cà Rốt & Hành Tây Bánh Mì ----- Bún Bò Huế Chay	Thịt Kho Trứng 21 Bắp Cải Hấp Cà Rốt Cơm Gạo Nâu ----- Măng Kho Đậu Hũ	Gà Kho Sả Ót 22 Cải Thià Cà Rốt Cơm Gạo Nâu ----- Đậu Hũ Kho Sả Ót	Heo Nướng Sả 23 Bông Cải Trắng Bắp Cải Cơm Gạo Nâu ----- Cà Tím Kho Đậu Hũ	Cá Nướng 24 Rau Củ Theo Mùa Xào Tỏi Cơm Gạo Nâu ----- Cá Kho Chay
Chả Trứng Hấp 26 Thịt Heo Xay, Trứng với Miến và Nấm Mộc Nhĩ, Xà Lách, Cà Chua, Dưa Leo, Cà Rốt & Cơm Gạo Nâu ----- Bò Xào Chay	Cà Ri Gà 27 Khoai Tây, Cà Rốt, Hành Tây, Bí Dao Cơm Gạo Nâu ----- Cà Ri Đậu Hũ	Cá Nướng Sả Ót 28 Cải Thià Cà Rốt Cơm Gạo Nâu ----- Cá Chay Kho Sả Ót	Sườn Heo Nướng 29 Xà Lách, Cà Chua Dưa Leo, Cà Rốt Cơm Gạo Nâu ----- Cà Tím Kho Đậu Hũ	Bò Xào Bông Cải 1 Bông Cải Xanh Hành Tây Cơm Gạo Nâu ----- Bò Xào Bông Cải Chay	Phở Gà 2 Giá Đậu Hành Tây và Ngò Bánh Phở ----- Bún Riêu Cua Chay

Thực đơn có thể thay đổi. Vui lòng cập nhật thông tin mới nhất tại trang mạng của VASC. VASC.SCCGOV.ORG

MENÚ FEBRERO - 2024

• Por favor regístrese en línea en: www.sccgov.org/snpsignup
 • Registración previa es requerida.
 • Para reservar una comida, llame al 408-518-6200



COUNTY OF SANTA CLARA
VASC
 Vietnamese American Service Center
 Trung Tâm Phục Vụ Việt Mỹ
 Centro de Servicio Vietnamita Americano

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
Teriyaki de Pollo 29 Zanahorias y repollo Fideos de arroz Muslo de pollo braseado vegetariano	Cerdo Sazonado a la parrilla 30 Lechuga, pepino, germinado de soya y hojas de menta Fideos de arroz Cerdo vegetariano a la parrilla con fideos de arroz rallados	Papilla con pollo 31 Papas dulces, zanahorias, chicharos, repollo y cebollas Papilla de arroz integral Tofu braseado con encurtido de rábano	Pescado braseado con cebolla y salsa de tomate 1 Coliflor, brócoli y zanahorias Arroz Integral Estofado de tofu con tomate	Pierna de Pollo Asado 2 Coliflor y zanahorias Arroz integral Sopa picante de fideos de res vegetariana	 <p>CERRADO Celebración del Año Nuevo Lunar</p>
Albóndigas vietnamitas de cerdo 5 Calabaza de temporada Arroz integral Estofado de tofu con tomate	Pescado horneado en Salsa de Tamarindo 6 repollo chino y zanahorias arroz integral Fideos con cerdo vegetariano y cúrcuma	Fideos Fritos con cerdo 7 Repollo, zanahorias y cebollas Fideos de arroz Fideos con cerdo vegetariano y cúrcuma	Papilla con res 8 Papas dulces, zanahorias, chicharos, repollo y cebollas Papilla de arroz integral Res vegetariano braseado con hojas de mostaza en escabeche	Costillas de cerdo a la Barbacoa 9 Ensalada vietnamita de repollo y cebolla Arroz integral Pollo agridulce vegetariano	 <p>LUNAR NEW YEAR 2024 No Programa de Nutrición para personas mayores</p>
Pastel redondo de arroz glutinoso "Banh Tet" 12 Arroz Pegajoso, Judías Verdes, Carne de Cerdo Pastel redondo de arroz glutinoso "Banh Tet"	Pastel de Carne con Huevo vietnamita 13 Fideos transparentes, huevo, cerdo, lechuga, tomate, pepino, zanahorias y setas orejonas y arroz integral Salteado de carne de res vegetariano	Pierna de pollo asado 14 Coliflor al vapor Repollo chino y zanahorias Arroz integral Muslo de pollo braseado vegetariano	Rollitos de arroz vietnamita con carne molida de cerdo y seta 15 Lechuga, pepino, germinado de soya y hojas de menta Estofado de sopa de pato vegetariana con fideos	Teriyaki de Pollo 16 Brocoli y Zanahorias arroz integral Tofu braseado con brotes de bambú	Cerdo y camarones caramelizados 17 Lechuga, tomate, ensalada de pepino Arroz integral Seitán braseado con tofu
 <p>CERRADO Día de los presidentes</p>	Estofado de Carne Asada 20 Zanahorias y cebollas Pan francés Sopa picante de fideos de res vegetariana	Cerdo braseado con huevo 21 Repollo al vapor y zanahorias Arroz integral Tofu braseado con brotes de bambú	Pollo con hierba limón braseado 22 Zanahorias y repollo chino arroz integral Tofu braseado con chile a la hierba limón	Lomo de cerdo asado 23 Coliflor y repollo Arroz integral Berenjena braseada con tofu	Pescado a la parrilla 24 Salteado de vegetales de temporada y ajo Arroz integral Pescado vegetariano braseado
Pastel de carne con huevo vietnamita 26 Fideos transparentes, huevos, cerdo, lechuga, tomate, pepino, zanahorias y Setas "oreja de judas" Arroz Integral Salteado de carne vegetariano	Curry de pollo 27 Papas, zanahorias cebollas y calabaza de temporada Arroz integral Tofu Curry	Pescado a la lemongrass y chili 28 Repollo al vapor y zanahorias Arroz integral Pescado vegetariano braseado con chile a la hierba limón	Chuleta de cerdo a la Parrilla 29 lechuga, tomate, pepino, zanahorias arroz integral Berenjena braseada con tofu	Carne de res con brócoli 1 Brócoli y cebolla Arroz Integral Salteado de res vegetariano y brócoli	Pho- Sopa de pollo vietnamita 2 Germinado de soya, cebollas y cilantro Fideos de arroz Sopa vermicelli de cangrejo y camarones vegetariana

El menú está sujeto a cambios sin previo aviso. Consulte el website del VASC para obtener las últimas actualizaciones. VASC.SCCGOV.ORG